

# V Seminari sobre Coses que Cal Saber de la Llengua Catalana

Biblioteca Central d'Igualada  
6 de juny de 2015



## Obres i recursos en línia

per a resoldre *tots* els nostres dubtes lingüístics

**Josep M. Mestres**

Amb la col·laboració de Marta Llobet

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics

- 1) Volem resoldre un dubte lingüístic o terminològic.

Per exemple:

- el plural de *paradís* (és *paradisos* o *paradissos*?);
- com es conjuga l'imperatiu del verb *treure*;
- com s'anomena comercialment l'àcid 2-[4-(2-metilpropil)fenil]propanoic, que en espanyol anomenen *ibuprofeno*.

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics
  - 2) Hem de suposar que hi ha d'haver diverses obres que ens poden ajudar:
    - A. Generals.
    - B. Específiques.
    - C. D'especialitat.
  - 3) Sabem com les podem consultar:
    - A. Comprant-les.
    - B. Consultant-les en una biblioteca com aquesta.
    - C. Consultant-les en línia.

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics (continuació)
  - 4) Com podem triar les obres:
    - A. Llegint-les.
    - B. Consultant-ho a les bibliotecàries o als bibliotecaris.
    - C. Aplicant el barem que vam explicar l'any passat (v. l'article publicat en el núm. 63 de la RLD).
  - 5) En quin suport:

# Per on hem de començar?

Aquest article, signat pels professors Mireia Trias i Josep M. Mestres, aïlla vint-i-un trets indicatius de qualitat, que s'agrupen en set blocs:

- aspectes relacionats estretament amb el contingut de l'obra (9)
- l'extensió o l'abast (2)
- l'autoria i l'editorial (3)
- l'actualitat de l'edició (2)
- la difusió i l'ús real (2)
- la competència amb altres obres coetànies (1)
- l'accessibilitat de l'obra (2).

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics (continuació)
  - 4) Com podem triar les obres:
    - A. Llegint-les.
    - B. Consultant-ho a les bibliotecàries.
    - C. Aplicant el barem que vam explicar l'any passat (v. l'article publicat en el núm. 63 de la RLD).
  - 5) En quin suport:
    - A. En paper.
    - B. En CD-ROM o DVD-ROM.
    - C. En línia.

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics (continuació)
  - 6) Avantatges i inconvenients de les obres en paper:
    - A. Perennitat (si no en surt una edició nova).
    - B. Consulta sinòptica de diverses obres alhora.
    - C. Dificultats per a trobar la informació que necessitem dins l'obra (absència d'índexs, obra mal estructurada).
    - D. Dificultats de maneig i d'emmagatzematge dels diversos volums (pesen i ocupen molt d'espai).

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics (continuació)
  - 7) Avantatges i inconvenients de les obres en línia:
    - A. Caràcter efímer de la localització de l'obra.
    - B. Impossibilitat (o gairebé) de consultar sinòpticament diverses obres alhora.
    - C. Grans facilitats per a trobar la informació que necessitem dins l'obra (depèn molt de l'obra).
    - D. No cal patir per l'extensió ni per l'emmagatzematge dels recursos.



# Per on hem de començar?

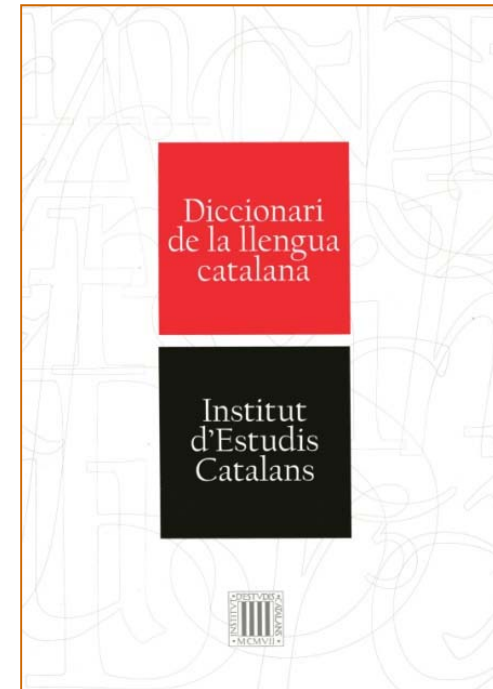
- Aspectes pràctics (continuació):
  - 8) Tanmateix, consultant obres en línia, dels innombrables recursos de què podem disposar actualment (p. ex., el cercador Google i la Viquipèdia), n'hi ha que tenen un contingut prou discutible, i fins contradictori, cosa que fa que sovint no sapiguem a què atènyer-nos i que puguem prendre decisions poc coherents o totalment desencertades davant un dubte determinat. ➤ ➤

# Per on hem de començar?

- Aspectes pràctics (continuació):
  - Les deu primeres referències són les més fiables?
  - I les deu següents?
  - Si es contradiuen les fonts, a qui hem de fer cas?
  - Si provem un altre cercador i ens dóna altres resultats, és un fet significatiu?
  - La Viquipèdia és fiable? Fins a quin punt?
  - Tinguem en compte que convé comparar el mateix article en diferents llengües dins la Viquipèdia, malgrat que sovint les informacions ja són traduccions més o menys escurçades de l'anglès.
- 9) De quins tipus d'obres disposem?

# El corpus normatiu

- Què és el corpus normatiu
- La gramàtica normativa
- El diccionari normatiu
- Altres recursos digitals normatius
  - Acords de la Secció Filològica de l'IEC



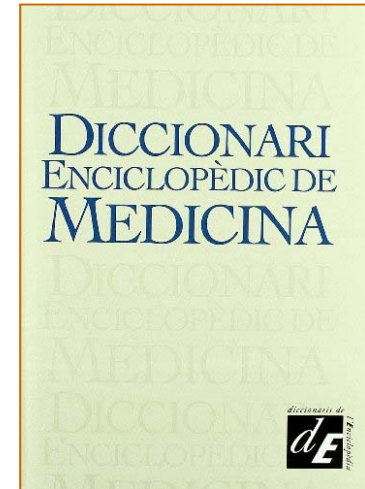
# Obres de referència general

- Gramàtiques i manuals
- Models de formularis i altres documents
- Diccionaris (generals, específics i d'especialitat)
- Diccionaris enciclopèdics i enciclopèdies
- Bases de dades terminològiques
- Altres recursos digitals (espais web)



# Obres per a textos d'especialitat

- Manuals d'especialitat
- Models de formularis i altres documents
- Diccionaris d'especialitat
- Diccionaris enciclopèdics i enciclopèdies
- Bases de dades terminològiques
- Altres recursos digitals (metacercadors i espais web en general)



# Catàlegs bibliogràfics

- Catàlegs de biblioteques (catàlegs col·lectius de Catalunya)
  - CCUC. Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya
  - Argus. Catàleg de les Biblioteques de Girona, Lleida, Tarragona i Terres de l'Ebre (Generalitat de Catalunya)
  - Aladí. Catàleg de la Xarxa de Biblioteques Municipals (Diputació de Barcelona), a la qual pertany aquesta
  - Biblioteques públiques de Catalunya (més recursos)

# Catàlegs bibliogràfics

- Reculls bibliogràfics
  - TERMCAT  
([http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris\\_En\\_Linia](http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia))
  - Terminologia de Ciència i Tecnologia (IEC)  
(<http://cit.iec.cat/entrada.asp?pagina=8>)

# Publicacions periòdiques

- Revistes especialitzades  
(<http://cit.iec.cat/entrada.asp?pagina=12>)
- Articles de divulgació
  - de revistes i diaris
  - d'actes de jornades i congressos



# I a partir de demà-passat?

- Com podem estar al dia de les novetats editorials en línia?
- Com podem valorar amb bon criteri aquestes novetats? (➤ RLD, núm. 63, juny 2015)
- Però, què és el que realment ens convé professionalment?
- Quines són les estratègies més recomanables?

# I a partir de demà-passat?

- Si voleu estar al dia de les novetats editorials en línia d'ara endavant...

Adreça d'Internet:  
*[criteria.espais.iec.cat](http://criteria.espais.iec.cat)*

**Criteria**  
Espai web de correcció de l'IEC

Salutació inicial Presentació Crèdits Contacte Notícies Arxiu històric Alta de col·laboradors Intranet dels col·laboradors Subscripció

Search

**Salutació inicial**

El Servei de Correcció Lingüística i la Unitat de Correcció del Servei Editorial de l'Institut d'Estudis Catalans treballem amb la voluntat de ser el referent en aquest àmbit als països de llengua catalana. Per això hem obert aquest espai web, on presentem les eines en línia de l'IEC per a la correcció i la traducció de textos amb vista a l'edició de les obres que publica aquesta institució. Els nostres col·laboradors externs hi trobaran indicacions sobre temes que no depenen estrictament de la normativa lingüística, com ara els usos de majúscules i minúscules o la traducció de noms propis a altres llengües. De mica en mica, anirem enriquint aquest espai amb noves incorporacions; en aquest sentit, estem oberts a suggeriments, esmenes i ampliacions, que es poden canalitzar mitjançant l'adreça electrònica de contacte. Esperem, doncs, prestar un servei útil a la comunitat catalanoparlant.

**Brauli Montoya Abat**  
Director del Servei de Correcció Lingüística de l'Institut d'Estudis Catalans

Les orientacions i les propostes contingudes en l'espai web **Criteria** són el fruit de l'experiència professional dels diferents serveis de correcció de l'IEC que hom ha anat recopilant des de l'any 1992 per tal de resoldre les qüestions tipogràfiques i alguns dubtes lingüístics (que tenen a veure sobretot amb l'ortografia i l'onomàstica). Cal advertir que no es tracta de criteris normatius preparats ni avalats per la Secció Filològica; ja que, tant els treballs propis d'aquesta Secció —que no permetrien atendre les consultes constants dels correctors interns i externs de l'IEC— com les urgències habituals en l'edició de publicacions, fan que s'hagin d'adoptar solucions provisionals que, si escau, són rectificades immediatament en el cas que es produeixi un acord normatiu que les modifiqui.

**Categories**

- ▶ 1. La redacció i la disposició general del text (6)
- ▶ 2. Criteris per a la redacció i la correcció de pàgines web (1)
- ▶ 3. Criteris ortotipogràfics (8)
- ▶ 4. Les referències bibliogràfiques (5)
- ▶ 5. Qüestions de lèxic i onomàstica (8)
- ▶ 6. Criteris generals de les col·leccions de l'IEC: 'Criteris de distribució tipogràfica de les parts dels llibres de 17 × 24 cm de format (quart perllongat)' (4)
- ▶ 7. Publicacions relacionades amb la correcció i l'edició de textos (2)
- ▼ 8. Enllaços a obres de consulta en línia (7)
  - ▶ 8.1. Corpus normatiu (2)
  - ▶ 8.2. Altres obres de referència per a la correcció i la traducció de textos (5)

# I a partir de demà-passat?

- Si voleu estar al dia de les novetats editorials en línia d'ara endavant...

Adreça d'Internet:  
[criteria.espais.iec.cat](http://criteria.espais.iec.cat)

- ▼ 8. Enllaços a obres de consulta en línia (12)
  - ▼ 8.1. Corpus normatiu (3)
    - » 8.1.1. Gramàtiques
    - » 8.1.2. Diccionaris
    - » 8.1.3. Altres recursos digitals normatius
  - ▼ 8.2. Altres obres de referència per a la correcció i la traducció de textos (9)
    - » 8.2.1. Gramàtiques
    - » 8.2.2. Altres manuals
    - » 8.2.3. Formularis i altres documents
    - » 8.2.4. Diccionaris generals, diccionaris enciclopèdics i enciclopèdies
    - » 8.2.5. Diccionaris específics
    - » 8.2.6. Diccionaris d'especialitat
    - » 8.2.7. Bases de dades terminològiques
    - » 8.2.8. Catàlegs bibliogràfics
    - » 8.2.9. Altres recursos digitals no normatius

# I a partir de demà-passat?

- Com podem estar al dia de les novetats editorials en línia?
- Com podem valorar amb bon criteri aquestes novetats? (➤ RLD, núm. 63, juny 2015)
- Però, què és el que realment ens convé professionalment?
- Quines són les estratègies més recomanables?

# I a partir de demà-passat?

- Què ens convé professionalment?
  - Assegurar-nos de seguir una metodologia sistemàtica i, fins allà on sigui possible, exhaustiva.
  - Resoldre els problemes de correcció o de traducció tan de pressa com sigui possible.
  - Trobar solucions puguin ser aplicables a casos similars (és a dir, que no constitueixin una excepció o un cas únic, si és possible).
  - Ser coherents al llarg del temps pel que fa a les solucions adoptades.

# I a partir de demà-passat?

- Què vol dir «una metodologia sistemàtica»?
  - ✓ 1r. Pensar si hi ha cap obra o cap institució normatives que poden resoldre aquesta qüestió.
  - ✓ 2n. Començar per les obres de nivell més alt (les obres de referència general).
  - ✓ 3r. Trobar, com a mínim, dues obres de referència que coincideixin en la mateixa solució.
  - ✓ 4t. Si és una qüestió de lèxic, comparar amb altres llengües.
  - ✓ 5è. Triar la solució que s'adigui més amb altres criteris ja establerts.

# I a partir de demà-passat?

- Què ens convé professionalment?
  - Assegurar-nos de seguir una metodologia sistemàtica i, fins allà on sigui possible, exhaustiva.
  - Resoldre els problemes de correcció o de traducció tan de pressa com sigui possible.
  - Trobar solucions que puguin ser aplicables a casos similars (és a dir, que no constitueixin una excepció o un cas únic, si és possible).
  - Ser coherents al llarg del temps pel que fa a les solucions adoptades.

# I a partir de demà-passat?

- Com podem estar al dia de les novetats editorials en línia?
- Com podem valorar amb bon criteri aquestes novetats? (➤ RLD, núm. 63, juny 2015)
- Però, què és el que realment ens convé professionalment?
- Quines són les estratègies més recomanables?



# I a partir de demà-passat?

- Quines són les estratègies més recomanables?
  - Analitzar bé de quina mena de problema es tracta.
  - Pensar quins tipus d'obres hi poden donar resposta.
  - En quin ordre hem de consultar els recursos en línia.
  - Com hem de valorar cada recurs per a ponderar la resposta més adequada.
  - Assumir la decisió que adoptem i, si és possible, prendre'n nota per agilitzar la resolució de casos similars i per no ser incoherents al llarg del temps.

# Pràctiques de cerca

- Recuperem els exemples de l'inici:
  - 1) Com s'anomena comercialment l'àcid 2-[4-(2-metilpropil)fenil]propanoic, que en espanyol anomenen *ibuprofeno*?
  - 2) Com es conjuga l'imperatiu del verb *treure*?
  - 3) Quin és el plural de *paradís* (*paradisos* o *paradissos*)?

# Pràctiques de cerca

- Com s'anomena comercialment el que en espanyol s'anomena *ibuprofeno*?
  - Obres i institucions normatives
  - Diccionaris i enciclopèdies
  - Gramàtiques i altres manuals lingüístics
  - Models de formularis i altres documents
  - Diccionaris d'especialitat i bases de dades terminològiques
  - Altres recursos digitals



Inici

Pròleg/Introducció

Consulta avançada

Llista d'abreviatures

Instruccions

Consulta bàsica

Consulta avançada

Entrada a cercar:

ibupro

Condicció de cerca :

Començada per ▼



cerca

Si voleu afinar la consulta, podeu accedir a la consulta avançada sense perdre els criteris de selecció inicials.

afina la  
cerca

## Resultats de la consulta

Condicions de cerca: Entrada començada per: ibupro.

**Resultats: (0 registres)**

No s'ha trobat cap entrada coincident amb els criteris de cerca

**Resultats: (0 registres)**

### Abreviatures i símbols

Si feu un **dobte clic** sobre qualsevol paraula, anireu directament a la seva entrada

Vegeu la llista de paraules més properes alfabèticament a **ibuprofè**:

iberoromànic  
iberut  
ibíd.  
ibídem  
**ibis**  
**ibuprofèn**  
-ic  
ica  
icac  
icacinàcies

iceberg  
-ícia  
icnèumon  
icneumònids  
icnita  
icno-  
icnografia  
icnogràfic  
icnologia  
icon-

següent ▶

Anuncis



[Diccionari del enciclopèdia.cat](#)

[Enciclopèdia.cat](#)

[Text-La Galera](#)

[llibres.cat](#)

### Abreviatures i símbols

Si feu un **dobte clic** sobre qualsevol paraula, anireu directament a la seva entrada

## ibuprofèn

*m* QUÍM ORG/FARM Derivat arilpropiónic, de fórmula  $C_{13}H_{18}O_2$ , que té activitat antiinflamatòria, analgèsica i antipirètica i és emprat en el tractament de les afeccions osteoarticulars.

Anuncis



[Diccionari del enciclopèdia.cat](#)

[Enciclopèdia.cat](#)

[Text-La Galera](#)

[llibres.cat](#)

Inici > Cerca bàsica

Compartir informació 

Canal de continguts 

Imprimir 

Text de la consulta

ibuprofèn

Àrea temàtica

Totes les àrees

Quins productes consulta el Cercaterm?

Com funciona la cerca?

Llengua


Totes

Cercar

[Cerca avançada](#)

S'han trobat 3 resultats coincidents i 0 resultats aproximats per a la cerca "ibuprofèn" dins totes les àrees temàtiques

 **ibuprofèn** <Productes farmacèutics>

 **ibuprofèn** <Ciències de la salut > Classificació internacional de malalties>

 **ibuprofèn**

 **termcat**  
[\[ Font \]](#)

La informació d'aquesta fitxa procedeix de l'obra següent:

COL·LEGI DE FARMACÈUTICS DE BARCELONA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Lèxic de fàrmacs* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2015. (Diccionaris en Línia)  
<[http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris\\_En\\_Linia/12](http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/12)>

El símbol CAS precedeix el número d'identificació únic que el Servei de Resums Químics de la Societat Americana de Química atorga a cada compost químic.

L'abreviació *vet.* que segueix determinades accions terapèutiques o mecanismes d'acció indica que els fàrmacs que els tenen assignats s'utilitzen principalment en l'àmbit de la veterinària.

ca ibuprofèn, n m  
es ibuprofeno  
fr ibuprofène  
en ibuprofen  
CAS 15687-27-1

<Ciències de la salut > Farmacologia > Fàrmacs > Accions terapèutiques > analgèsic> , <Ciències de la salut > Farmacologia > Fàrmacs > Accions terapèutiques > antiinflamatori> , <Ciències de la salut > Farmacologia > Fàrmacs > Accions terapèutiques > antipirètic>

[Nova cerca](#) 

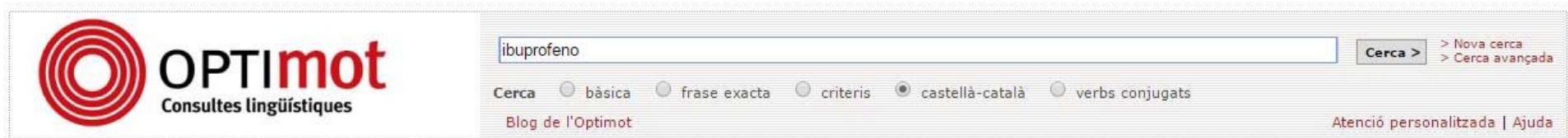


[Abreviacions utilitzades](#)

[Indicadors de llengua](#)

[Bústia de suggeriments](#)

# Pràctiques de cerca



**OPTIMOT**  
Consultes lingüístiques

ibuprofeno

Cerca > Nova cerca  
> Cerca avançada

Cerca  bàsica  frase exacta  criteris  castellà-català  verbs conjugats

Blog de l'Optimot

Atenció personalitzada | Ajuda

Resultats de la cerca castellà-català: 2

## 1. **ibuprofèn**

Font: Diccionari terminològic del TERMCAT

Àrea temàtica: Ciències de la salut

[...]

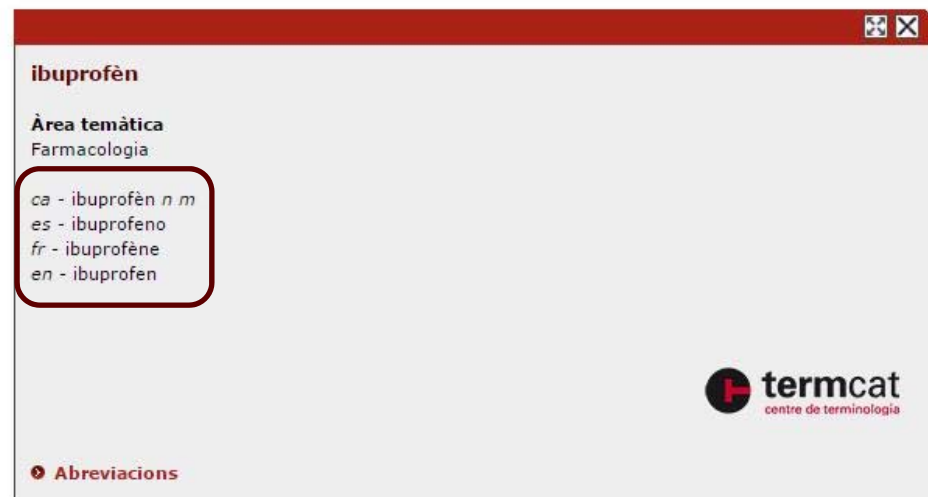
## 2. **ibuprofèn**

Font: Diccionari terminològic del TERMCAT

Àrea temàtica: Indústria, Energia

[...]

Pàgines 1 / 1 Pàgina 1



**ibuprofèn**

**Àrea temàtica**  
Farmacologia

ca - ibuprofèn *n m*  
es - ibuprofeno  
fr - ibuprofène  
en - ibuprofen

**termcat**  
centre de terminologia

Abreviacions




# Pràctiques de cerca

- Com es conjuga l'imperatiu del verb *treure*?
  - Obres i institucions normatives
  - Dictionaris i enciclopèdies
  - Gramàtiques i altres manuals lingüístics
  - Models de formularis i altres documents
  - Dictionaris d'especialitat i bases de dades terminològiques
  - Altres recursos digitals



# Pràctiques de cerca

Consulta bàsica    Consulta avançada

Entrada a cercar:     Condició de cerca :  

Si voleu afinar la consulta, podeu accedir a la consulta avançada sense perdre els criteris de selecció inicials.

## Resultats de la consulta

Condicions de cerca: Entrada començada per: treure.

Resultats: 1 al 1

(1 registres)

▶ Imprimir la llista

treure

**treure**

[inf. *treure* o *traure*; ger. *traient*; p. p. *tret*; ind. pr. *trec* o *trac*, *treus* o *traus*, *treu* o *trau*, *traiem*, *traieu*, *treuen* o *trauen*; ind. imperf. *treia*, etc.; ind. fut. *trauré*, etc.; subj. pr. *tregui*, *treguis*, *tregui*, *traguem*, *tragueu*, *treguin* (o *tragui*, etc.); subj. imperf. *tragués*, etc.]

**1** *1 v. tr.* [LC] Portar, fer sortir, fora del lloc on està tancat, retingut, posat. *Treure algú de la presó. Treure vi de la bóta. Treure aigua del pou. Treure l'armari del menjador i posar-lo a la cuina. Treure l'espasa de la beina. Treure el tap d'una ampolla. Fer-se treure un queixal. Li he tret una espina que se li ha clavat al paladar. Treu-te aquestes sabates i posa-te'n unes altres. Saludar traient-se el capell. Treure una nau del mar. Hem avarat a les dues i hem tret a les dotze.*

**Presentació**

**Introducció general**

**Fonètica i fonologia**

1. Introducció
2. Les vocals
3. Les consonants
4. La sil·laba
5. Els diftongs, els trift
6. La distribució de div
7. Els processos de m
8. Les categories supra

**Morfologia flexiva**

1. Introducció a la mor
  2. Les variants formals i al·lomòrfiques
  3. Els processos morfo
  4. Les categories lèxiq gramaticals
  5. La dixi i les categori gramaticals
  6. La morfologia flexiv.
  7. Els morfemes i els a
  8. Les oposicions del n
  9. Introducció a la flexi
  10. La flexió del noms (I): el gènere
  11. La flexió del noms (II): el nombre
  12. La morfologia dels personals
  13. La morfologia dels
  14. La morfologia dels
  15. Introducció a la fle
  16. Les categories ver
  17. Els morfemes i els
  18. Els verbs regulars
  19. Les formes constru verb auxiliar
  20. Els verbs irregulars
  21. Els models de conj
- Paradigmes dels verbs  
Lista dels verbs catala

trenqui (trenque)	trenques (trenca)	trenques (trenca)
trenquis (trenques)	trenquessis (trenquesses, trencassis)	FORMES NO PERSONALS
trenqui (trenque)	trenqués (trecàs)	<i>Infinitiu</i> trencar
trenquem	trenquíssim (trenquéssem, trencàssim)	<i>Gerundi</i> trencant
trenqueu	trenquéssiu (trenquésseu, trencàssiu)	<i>Participi</i>
trenquin (trenquen)	trenquessin (trenquessen, trencassin)	trencat trencada trencats trencades

ALTRES VARIANTS

*Pres. d'ind.* 1 *trenquí* (sept.)  
*Imperf. de subj.* 1 *trencara*, 2 *trencares*, 3 *trencara*, 4 *trencàrem*, 5 *trencàreu*, 6 *trencaren* (val.)

**77) TREURE O TRAURE**

INDICATIU

<i>Present</i>	<i>Imperfet</i>	<i>Passat simple</i>	<i>Futur</i>	<i>Condicional</i>
trec o trac	treia	traguí	trauré	trauria
treus o traus	treies	tragueres	trauràs	trauries
treu o trau	treia	tragué	traurà	trauria
traïem	trèiem	traguérem	traurem	trauríem
traïeu	trèieu	traguéreu	traureu	trauríeu
trauen o trauren	traïen	traguéren	trauran	traurien

SUBJUNTIU

<i>Present</i>	<i>Imperfet</i>
tregui (traga)	tragués
treguis (tragues)	traguessis (traguesses)
tregui (traga)	tragués
traguem	traguéssim (traguéssem)
traguem	traguéssiu (traguésseu)
treguin (traguen)	traguessin (traguessen)

IMPERATIU

treu o trau  
traieu

FORMES NO PERSONALS

*Infinitiu* treure o traure  
*Gerundi* traient  
*Participi*  
tret treta trets tretes

ALTRES VARIANTS

*Pres. d'ind.* 4 *traem*, 5 *traeu* (val.); 4 *treim*, 5 *treis* (bal.)  
*Pres. de subj.* 1 *traguí*, 2 *traguís*, 3 *traguí*, 6 *traguin* (nord-occ.)  
*Imperf. de subj.* 1 *traguera*, 2 *tragueres*, 3 *traguera*, 4 *traguérem*, 5 *traguéreu*, 6 *tragueren* (val.)  
*Imper.* 5 *traeu* (val.); 5 *treis* (bal.)  
*Ger.* *traent* (val.)

## Gran Enciclopèdia Catalana

# mode imperatiu

imperatiu

*m* GRAM

Mode verbal, amb funció lingüística purament apel·lativa o actuativa, que expressa una ordre donada a un interlocutor o més, en les frases afirmatives, o bé una prohibició, en les frases negatives.

Atès que una ordre s'adreça directament a un interlocutor, l'imperatiu és únicament usat en la segona persona, singular o plural; per a les altres persones hom se serveix del present de subjuntiu. En les proposicions negatives, les formes de l'imperatiu són substituïdes en algunes llengües, com el català, per les del subjuntiu. El mode imperatiu no presenta interseccions de temps, només té present; però, com que entre un manament i la seva execució existeix un cert lapse, l'imperatiu suposa una projecció implícita o explícita de futur. D'aquí l'ús del futur d'indicatiu amb valor d'imperatiu en algunes frases rigorosament imperatives, sobretot de caràcter legal o moral.



### 18.4.3. *Els morfemes verbals del mode imperatiu*

Les persones 2 i 5 del mode imperatiu no tenen afixos de temps i adopten, en la gran majoria dels casos, una forma que coincideix amb les persones 3 i 5, respectivament, del present d'indicatiu: per exemple, *dorm* (3 pres. d'ind. i 2 imper.) i *dormiu* (5 pres. d'ind. i 5 imper.). La propietat formal més delimitadora d'aquest mode no és segmental, sinó suprasegmental. Efectivament, les formes del mode imperatiu (igual que el vocatiu en el sistema nominal) es diferencien clarament de la resta de formes verbals pel fet que s'identifiquen amb el focus oracional, això és, amb l'element tonalment realçat i l'element que ocupa la primera posició oracional: *Pregunta-li-ho tu!*

#### 6.7. *Reculls de paradigmes verbals*

*All verbs* [en línia]. [S. d.], 18 novembre 2007 (actual. 31 agost 2014). <<http://www.allverbs.com/language.php?id=7>> [Consulta: 21 maig 2015]. [Conté la conjugació completa dels verbs en una seixantena llengües, a més del català, i dels models en moltes altres] \*Conjuga malament el verb *treure*\*

*Verb conjugation on-line* [en línia]. [S. ll.]: *Verbix*, 1995 (actual. 10 març 2015). <<http://www.verbix.com/languages/catalan.shtml>> [Consulta: 21 maig 2015]. [Conté la conjugació completa dels verbs en setanta-nou llengües, a més del català] \*Conjuga malament el verb *treure*\*

*Verbs.cat* [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2014. <<http://www.verbs.cat/ca>> [Consulta: 22 març 2014]. \*Conjuga malament el verb *treure*\*

*Verbs catalans* [en línia]. [S. d.]. <<http://www.verbscatalans.com>> [Consulta: 22 març 2014]. [Només conté uns quants models i remet a altres pàgines per a la conjugació de la resta] \*Conjuga bé el verb *treure*\*

*El verbs conjugats* [en línia]. [S. d.]. <<http://verbsconjugats.orgfree.com>> [Consulta: 22 març 2014]. \*Conjuga bé el verb *treure*\*

# Pràctiques de cerca

- Quin és el plural de *paradís*?
  - Obres i institucions normatives
  - Diccionaris i enciclopèdies
  - Gramàtiques i altres manuals lingüístics
  - Models de formularis i altres documents
  - Diccionaris d'especialitat i bases de dades terminològiques
  - Altres recursos digitals

Entrada a cercar:  
paradís

Condicció de cerca :  
Començada per ▼



avançada sense  
perdre els criteris de  
selecció inicials.

afina la  
cerca

cerca

## Resultats de la consulta

Condicions de cerca: Entrada començada per: paradís.

Resultats: 1 al 3

(3 registres)

▶ Imprimir la llista

paradís

paradísia

paradisiac

paradís

imprimir

- 1 1 m. [LC] [RE] Jardí en què, segons la narració bíblica, Déu posà el primer home i la primera dona.
- 1 2 [LC] [RE] **paradís terrenal** [o **paradís terrestre**] Paradís [1 1](#).
- 2 m. [LC] [RE] Sojorn dels àngels, dels sants i dels benaventurats. *Paradís celestial*.
- 3 1 m. [LC] Lloc bellíssim, estat molt agradable. *Aquesta vall abans era un paradís*.
- 3 2 [PS] **paradís artificial** Estat d'embriaguesa que hom cerca en estupefaents.
- 3 3 [ECT] **paradís fiscal** País on la fiscalitat, per a les persones o per a les empreses, és nul·la o molt baixa.

# diccionari.cat



Triar el lloc i el moment **Calendari dels bolets**  
**Els bolets més buscats** **Taula de bolets comestibles**  
**Taula de bolets no comestibles** **Tipus de boscos on trobar**

Anar a buscar bolets



[Previatures i símbols](#)

si feu un **doble clic**  
obre qualsevol  
paraula, anireu  
directament a la  
seua entrada

## paradís

[s. XII; del ll. *parādisus*, i aquest, del gr. *parádeisos* 'jardí, paradís terrenal', d'origen irànic]

*m* 1 HIST REL 1 Jardí de felicitat del començ i de la fi dels temps.

2 **paradís celestial** CRIST Estat final dels sants i els àngels constituït essencialment per la visió beatífica.

3 **paradís terrenal** CRIST Paradís dels orígens on Déu col·locà Adam i Eva.

2 *fig* Estat de felicitat amb relació a llocs amens, confortables, plens de pau.

3 **paradís artificial** PSIC Estat d'embriaguesa que hom cerca en estupefaents.

4 **paradís fiscal** ECON País amb un sistema fiscal d'imposts baixos o nuls que afavoreix l'establiment de la residència legal de persones físiques o jurídiques que volen pagar menys impostos.



# Pràctiques de cerca

← → ↻ 🏠 ddc.iec.cat/ddlc/scripts/indexA.asp



Institut  
d'Estudis  
Catalans

Diccionari descriptiu de la llengua catalana  
Consulta d'articles



paradís m. (paradisos) ●●○○

N 96 4

Introduïu les primeres lletres de  
l'article que voleu buscar:

paradís

OK

paradís\_m

Mostrar l'article

1a. [NINCOMP] **Lloc** molt bell i agradable. ⇒ ésser un ~. *El lloc em semblà deliciós. Els xalets de fusta, [...] les cadires de ferro, les butaques de vímet, la concurrència nombrosa i distingida, tot plegat em donà una idea d'un autèntic paradís.* [Pla (1966): N, p. 605]<sup>1</sup>.

•1b. [NINCOMP] **Lloc** de gran bellesa natural. *Marxa a la recerca del paradís de Taití i s'embriaga de colors tropicals.* [Guansé (1947): A, p. 23]<sup>1</sup>.

2. [NCOMP] **Jardí** en què, segons la tradició cristiana, Déu posà Adam i Eva. ⇒ ~ perdut. *L'expulsió d'Adam i Eva del Paradís [...] completaran l'evocació de l'esperança en aquella Dona que havia d'esclafar el cap de la serp.* [Cirici (1947): 73, p. 12]<sup>1</sup>.

3. [NINCOMP] **Cel<sup>2a</sup>**. *I deia: Jesús, recordeu-vos de mi quan vindreu en el vostre regne. I li digué: En veritat et dic, avui seràs amb mi al paradís.* [Galdàcano (1933) [T]: N, p. 88]<sup>1</sup>.

LOFC

Lèxic Obert Flexionat de Català

Buscar en el Lèxic avançada

Paraula: és igual a

OK

## paradís - nom masculí

pa·ra·dís

singular	paradís
plural	paradisos

Flexionat com: barcelonès

Paraula documentada en el Diccionari de la llengua catalana

### Lèxic Obert Flexionat de Català

El LOFC és un conjunt de recursos lingüístics orientat al gran públic, però també a la comunitat científica. Es tracta d'una eina per a tots els que treballen en llengua catalana o tenen interès o dubtes sobre el seu funcionament. Tots els continguts del LOFC es troben en constant desenvolupament.

- ▶ Crèdits
- ▶ Contacte

# Pràctiques de cerca

11.2.1. *El marcatge de nombre dels noms i els adjectius aguts acabats en sibilant (-s, -ç, -x, -ix, -tx i -ig)*

Els noms i adjectius masculins acabats en *-ç, -x, -ix* i *-tx* formen el plural corresponent afegint la terminació *-os* a la forma del singular (quadre II.16).

El mateix comportament tenen els acabats en *-s*. En aquest cas, tanmateix, la consonant final del radical és sorda en posició final absoluta, però pot ésser sorda o sonora seguida de la terminació *-os* del plural. D'acord amb les regles ortogràfiques, en aquest darrer cas la grafia és *-ss-* o *-s-* (cf. IV, § 2.6.1 i 2.6.2), tal com podem veure en el quadre II.17.

QUADRE II.17

*Formació del plural dels mots aguts acabats en -s*

<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
<i>So</i>	<i>Exemples</i>	<i>So</i>	<i>Exemples</i>
[s]	arròs	[s]	arrossos
	ingrés		ingressos
	ros		rossos
	tros		trossos
	curs		cursos
	dispers		dispersos
	fals		falsos
[z]	avís	[z]	avisos
	bes		besos
	gris		grisos
	pagès		pagesos



# Pràctiques de cerca

ACADÈ  
MIAVA  
LENCI  
ANADE  
LALLE  
NGUA •

DICCIONARI ORTOGRÀFIC I DE PRONUNCIACIÓ DEL VALENCIÀ

Introduïu la paraula que voleu buscar:

**BUSCAR**

---

**paradís; paradisos *m.***

[< tornar](#)

# Agraïments

- En primer lloc, a totes i a tots vosaltres.
- Amb l'adreça electrònica que ens heu facilitat us podrem fer arribar la llista completa de recursos lingüístics i terminològics en línia.
- Quan serà el moment, us farem arribar també l'enllaç a l'article titulat «Qualitat i fiabilitat de les obres de referència general per a la correcció de textos», de Josep M. Mestres i Mireia Trias.
- I, encara, com feien els xarlatans, us farem arribar, pel mateix preu, l'enllaç al *Diccionari de sinònims* en línia d'Albert Jané.

# Agraïments

I, finalment, agraïm especialment...

- **A Iris Osorio Laita**  
la comprovació i l'actualització de les referències bibliogràfiques de diccionaris d'especialitat.
- **I a Marta Llobet Franquesa**  
haver enllestit la comprovació i actualització, haver-me ajudat a preparar aquesta presentació i, sobretot, haver tingut l'amabilitat d'acompanyar-me avui.



# Moltes gràcies!

Esperem que aquesta sessió us haurà estat profitosa.

Fins a una altra avinentesa.



**Associació Promotora  
de la Llengua Catalana**